

Amida

Début de la Amida

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. וְקוֹנֵה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת. וַיִּמְבִּיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
en été מוֹרִיד הַטָּל:

en hiver מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד. מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמֵים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים
וּמְתִיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ בַעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ.
מְלֶךְ יְמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:
וְנִצְּמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

Kedoucha

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם. כְּשֵׁם שְׁמֶךָ דִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמֵי מְרוֹם. כְּפָתוּב עַל יַד
נְבִיאֶיךָ: וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:
קְדוּשָׁ. קְדוּשָׁ. קְדוּשָׁ ה' צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קְדוּשָׁה כְּתוּב לְאִמַר:

יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר. תִּלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וְדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַח נְצַחִים קְדוּשָׁתְךָ נְקַדֵּישׁ. וְשִׁבְחָךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא
יְמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקְדוּשׁ אַתָּה:
(אַתָּה קְדוּשׁ וְשִׁמְךָ קְדוּשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכֹל יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה:)
בְּרוּךְ אַתָּה ה', הָאֵל הַקְּדוּשׁ:

Fin de la Amida

רצה ה' אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשׁי
ישראל ותפלתם. באהבה תקבל ברכון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזינה עינינו בשוכה לציון ברחמים: ברוך אתה ה', המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא ה' אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו.
מגן ישענו אתה הוא לדור ודור: נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים
בגדה. ועל נשמותינו הפקודות לך. ועל נסיה שפכל יום עמנו. ועל נפלאותיה
וטובותיה שפכל עת. ערב ובקר וצהרים: הטוב פי לא כלו רחמיה. והמרחם פי
לא תמו חסדיך. מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:
וכל החיים יודוך סלה. ויהלו את שמך באמת. האל ישועתנו ועזרתנו סלה.
ברוך אתה ה', הטוב שמך ויך נאה להודות:

Birkat Cohanim

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה
עבדך. האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך. כאמור:
יברכה ה' וישמרה:
יאר ה' פניו אליה ויחנה:
ישא ה' פניו אליה וישם לה שלום:

Conclusion

שים שלום טובה וברכה. חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו
אבינו כלנו כאחד באור פניך. פי באור פניך נתת לנו ה' אלהינו תורת חיים
ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחסים ושלום. וטוב בעיניך לברך את כל
עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:
ברוך אתה ה', המברך את עמו ישראל בשלום:

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך. ה' צורי וגואלי:
עשה שלום במרומיו. הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן: